

[Country-Việt Nam]  
Project Name-Dự án giảm nghèo tỉnh Sơn La giai đoạn 2

REVISED AND UPDATED PROCUREMENT PLAN 2015 YEAR (AF)  
KẾ HOẠCH ĐẦU THẦU CẬP NHẬT VÀ ĐIỀU CHỈNH NĂM 2015 - GIAI ĐOẠN AF  
(Date of PP: \_ \_ \_ \_ ; Update No. \_02\_ ; Date of WB NOL: \_ \_ \_ \_ )  
(Ngày: \_ \_ \_ \_ ; Cập nhật lần\_02\_ ; WB's NOL: \_ \_ \_ \_ )

Item No	Component Reference as per PAD	Contract Ref. No	Contract Description	Location	Scope of work	No. of benefited households	Plan vs Actual	Estimated Cost (VND equivalent)		Estimated Cost (US\$ equivalent)	Procu. Method	WB Review (Prior/ Post)	Type of Contract	Date of Draft BD to WB	Date of Invitation to Bids	Date of Bid Opening	Bid Evaluation Report	Date of Contract Signing	Date of Contract Completion	Remarks	
No	Hợp phần dự án trong PAD	Ký hiệu gói thầu No	Tên gói thầu	Địa điểm	Quy mô	Số hộ hưởng lợi dự kiến	Kế hoạch/Thực tế	Giá dự toán (VND)		Giá dự toán (US\$)	Phương pháp đấu thầu	WB's xem xét (Trước / Sau)	Hình thức hợp đồng	Ngày nộp Hồ sơ mời thầu cho WB	Mời thầu	Mở thầu	Ngày trình Báo cáo đánh giá thầu	Ngày ký hợp đồng	Ngày hoàn thành hợp đồng	Ghi chú	
								Tổng số	WB (100%)												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
<b>Tổng cộng</b>								<b>28,095,481,140</b>	<b>28,095,481,140</b>	<b>1,294,723</b>											
A	<b>Xây lắp</b>							<b>27,645,481,139</b>	<b>27,645,481,139</b>	<b>1,273,985</b>											
	Tổng số toàn tỉnh: 16 công trình/16 gói thầu							27,645,481,139	27,645,481,139	1,273,985											
	Đường giao thông: 4 công trình/4 gói thầu							9,533,788,787	9,533,788,787	439,345											
	Cầu: 3 công trình/3 gói thầu							4,018,058,594	4,018,058,594	185,164											
	Thủy lợi: 7 công trình/7 gói thầu							10,763,604,824	10,763,604,824	496,019											
	Nước sinh hoạt: 4 công trình/4 gói thầu							3,330,028,934	3,330,028,934	153,458											
I	Huyện Bắc Yên: 4 công trình/4 gói thầu							<b>10,174,853,775</b>	<b>10,174,853,775</b>	<b>468,887</b>											
a	Đường giao thông: 1 công trình/1 gói thầu							3,749,487,099	3,749,487,099	172,787											
1	HP 1.1	SH01-2015/BY	Nâng cấp công trình đường trung tâm xã - bản Suối Chạn	Xã Hồng Ngài	L = 10 Km, Bn = 4 m	72 hộ	Plan/Kế hoạch	4,620,000,000	4,620,000,000	219,644	NCB	Trước	Đơn giá cố định		Jul-15	Jul-15	Aug-15	Sep-15	Apr-16	Cập nhật lại giá trị dự toán và Điều chỉnh phương pháp đấu thầu và hình thức kiểm tra của WB	
					L = 6,58 Km, Bn = 4 m		Actual/Thực tế	3,749,487,099	3,749,487,099	172,787	SH	Sau									
b	Thủy lợi: 3 công trình/3 gói thầu							<b>6,425,366,676</b>	<b>6,425,366,676</b>	<b>296,100</b>											
1	HP 1.1	SH02-2015/BY	Làm mới công trình Thủy lợi bản Háng Tàu	Xã Xím Vàng	40 ha	66 hộ	Plan/Kế hoạch	4,000,000,000	4,000,000,000	190,168	SH	Sau	Đơn giá cố định		Jul-15	Aug-15	Aug-15	Sep-15	Apr-16	Cập nhật lại giá trị dự toán	
					33,7 ha		Actual/Thực tế	3,444,276,298	3,444,276,298	158,722											
2	HP 1.1	SH03-2015/BY	Làm mới công trình Thủy lợi suối Bước, bản Bước	Xã Pắc Ngà	13 ha	164 hộ	Plan/Kế hoạch	2,600,000,000	2,600,000,000	123,609	SH	Sau	Đơn giá cố định		Jul-15	Aug-15	Sep-15	Oct-15	Mar-16	Cập nhật lại giá trị dự toán	
					30,6 ha	175 hộ	Actual/Thực tế	1,449,218,479	1,449,218,479	66,784											
3	HP 1.1	SH04-2015/BY	Làm mới công trình Thủy lợi bản Háng C, Háng B	Xã Làng Chếu	15 ha	44 hộ	Plan/Kế hoạch	2,900,000,000	2,900,000,000	137,872	SH	Sau	Đơn giá cố định		Jul-15	Aug-15	Sep-15	Oct-15	Mar-16	Cập nhật lại giá trị dự toán	
					13 ha	85 hộ	Actual/Thực tế	1,531,871,899	1,531,871,899	70,593											
II	Huyện Phù Yên: 3 công trình/3 gói thầu							<b>3,340,808,712</b>	<b>3,340,808,712</b>	<b>153,954</b>											
a	Đường giao thông: 2 công trình/2 gói thầu							<b>2,178,644,497</b>	<b>2,178,644,497</b>	<b>100,398</b>											
1	HP 1.1	SH01-2015/BY	Làm mới đường đi từ trụ sở UBND xã	Xã Kim Bôn	Dài 3,0 Km	102 hộ	Plan/Kế hoạch	1,500,000,000	1,500,000,000	71,313	SH	Sau	Đơn giá cố định		Jul-15	Aug-15	Sep-15	Sep-15	Feb-16	Cập nhật lại giá trị dự	

Item No	Component Reference as per PAD	Contract Ref. No	Contract Description	Location	Scope of work	No. of benefited households	Plan vs Actual	Estimated Cost (VND equivalent)		Estimated Cost (US\$ equivalent)	Procu. Method	WB Review (Prior/ Post)	Type of Contract	Date of Draft BD to WB	Date of Invitation to Bids	Date of Bid Opening	Bid Evaluation Report	Date of Contract Signing	Date of Contract Completion	Remarks
	Hợp phần dự	Ký hiệu/				Số hộ hưởng	Kế	Giá dự toán (VND)		Giá dự toán	Phương pháp	WB's xem xét	Hình thức	Ngày nộp Hồ sơ	Mời	Mở	Ngày trình Báo	Ngày	Ngày hoàn	
1	HP 1.1	SH02-2015/PY	Làm mới đường đi khu sản xuất Suối đến bản Suối Kénh	Xã Kim Sơn	rộng 4 m	79 hộ	Actual/Thực tế	1,265,501,271	1,265,501,271	58,318										toán
2	HP 1.1	SH02-2015/PY	Làm mới đường đi khu sản xuất Suối Nào bản Suối Dinh	Xã Suối Tọ	Dài 2,5 Km rộng 3,5 m	79 hộ	Plan/Kế hoạch	1,200,000,000	1,200,000,000	57,050	SH	Sau	Đơn giá cố định		Jul-15	Aug-15	Sep-15	Sep-15	Jan-16	Cập nhật lại giá trị dự toán
							Actual/Thực tế	913,143,226	913,143,226	42,080										
<b>b</b>	<b>Thủy lợi: 1 công trình/1 gói thầu</b>							<b>1,162,164,215</b>	<b>1,162,164,215</b>	<b>53,556</b>										
1	HP 1.1	SH03-2015/PY	Làm mới công trình thủy lợi Đồng Suối Ua bản Bang	Xã Mường Bang	8 Ha	162 hộ/600 nhân khẩu	Plan/Kế hoạch	1,700,000,000	1,700,000,000	80,822	SH	Sau	Đơn giá cố định		Aug-15	Aug-15	Sep-15	Oct-15	Feb-16	Cập nhật lại giá trị dự toán
					5,63 Ha	226 hộ/600 nhân khẩu	Actual/Thực tế	1,162,164,215	1,162,164,215	53,556										
<b>III</b>	<b>Huyện Mai Sơn: 2 công trình/2 gói thầu</b>							<b>4,554,436,025</b>	<b>4,554,436,025</b>	<b>209,882</b>										
<b>a</b>	<b>Đường giao thông: 1 công trình/1 gói thầu</b>							<b>3,605,657,191</b>	<b>3,605,657,191</b>	<b>166,159</b>										
1	HP 1.1	SH01-2015/MS	Làm mới và nâng cấp công trình đường liên bản Huổi Nhà Thái - Phiêng Phụ - Xã Nghè	Xã Phiêng Cầm	L = 6 Km, Bn = 3,5 m	120 hộ	Plan/Kế hoạch	4,500,000,000	4,500,000,000	213,939	NCB	Trước	Đơn giá cố định		Jul-15	Jul-15	Aug-15	Sep-15	May-16	Cập nhật lại giá trị dự toán và Điều chỉnh phương pháp đấu thầu và hình thức kiểm tra của WB
					L = 5,48 Km, Bn = 3,5 m		Actual/Thực tế	3,605,657,191	3,605,657,191	166,159	SH	Sau								
<b>b</b>	<b>Cầu: 01 công trình/01 gói thầu</b>							<b>948,778,834</b>	<b>948,778,834</b>	<b>43,723</b>										
1	HP 1.1	SH02-2015/MS	Làm mới công trình Cầu tràn Nà Hạ	Xã Nà Ớt	L = 18 m, Bn = 3,5 m	79 hộ	Plan/Kế hoạch	1,800,000,000	1,800,000,000	85,576	SH	Sau	Đơn giá cố định		Jul-15	Jul-15	Aug-15	Sep-15	Mar-16	Cập nhật lại giá trị dự toán
					L = 18,82 m, Bmặt cầu = 5 m		Actual/Thực tế	948,778,834	948,778,834	43,723										
<b>IV</b>	<b>Huyện Vân Hồ: 3 công trình/3 gói thầu</b>							<b>5,787,231,369</b>	<b>5,787,231,369</b>	<b>266,693</b>										
<b>a</b>	<b>Cầu: 1 công trình/1 gói thầu</b>							<b>1,437,051,367</b>	<b>1,437,051,367</b>	<b>66,224</b>										
1	HP 1.1	SH01-2015/VH	Làm mới công trình Cầu treo qua suối bản Piêng Chà	Xã Chiềng Yên	L = 50 m, Bn = 1,5m	50	Plan/Kế hoạch	1,600,000,000	1,600,000,000	76,067	SH	Sau	Đơn giá cố định		Jul-15	Jul-15	Aug-15	Sep-15	Feb-16	Cập nhật lại giá trị dự toán
							Actual/Thực tế	1,437,051,367	1,437,051,367	66,224										
<b>b</b>	<b>Thủy lợi: 1 công trình/1 gói thầu</b>							<b>1,686,347,883</b>	<b>1,686,347,883</b>	<b>77,712</b>										
1	HP 1.1	SH02-	Làm mới công trình	Xã Chiềng	14 Ha	70	Plan/Kế hoạch	2,900,000,000	2,900,000,000	137,872	SH	Sau	Đơn giá cố định		Jul-15	Aug-15	Sep-15	Sep-15	Apr-16	Cập nhật lại giá trị dự

Item No	Component Reference as per PAD	Contract Ref. No	Contract Description	Location	Scope of work	No. of benefited households	Plan vs Actual	Estimated Cost (VND equivalent)		Estimated Cost (US\$ equivalent)	Procurement Method	WB Review (Prior/Post)	Type of Contract	Date of Draft BD to WB	Date of Invitation to Bids	Date of Bid Opening	Bid Evaluation Report	Date of Contract Signing	Date of Contract Completion	Remarks	
	Hợp phần dự án	Ký hiệu gói thầu				Số hộ hưởng	Kế hoạch	Giá dự toán (VND)		Giá dự toán	Phương pháp	WB's comment	Hình thức	Ngày nộp Hồ sơ	Mời	Mở	Ngày trình Báo	Ngày	Ngày hoàn		
		2015/VH	thủy lợi bản Sa Lai	Xuân	20 ha	79 hộ	Actual/Thực tế	1,686,347,883	1,686,347,883	77,712										toán	
c	Nước sinh hoạt: 1 công trình/1 gói thầu							2,663,832,119	2,663,832,119	122,757											
1	HP 1.1	SH03-2015/VH	Làm mới công trình Cấp nước sinh hoạt bản Mường An	Xã Xuân Nha	135 Hộ	135 hộ	Plan/Kế hoạch	2,600,000,000	2,600,000,000	123,609	SH	Sau	Đơn giá cố định		Jul-15	Aug-15	Sep-15	Sep-15	Apr-16	Cập nhật lại giá trị dự toán	
					164 hộ, 2 trường mầm non, 1 nhà văn hóa	164 hộ, 2 trường mầm non, 1 nhà văn hóa	Actual/Thực tế	2,663,832,119	2,663,832,119	122,757											
V	Huyện Thuận Châu: 4 công trình/4 gói thầu							3,788,151,258	3,788,151,258	174,569											
a	Cầu: 1 công trình/1 gói thầu							1,632,228,393	1,632,228,393	75,218											
1	HP 1.1	SH01-2015/TC	Làm mới công trình Cầu treo qua suối Nậm Bám	Xã Mường Bám	L = 50 m; Bn = 1.5 m	120	Plan/Kế hoạch	1,900,000,000	1,900,000,000	90,330	SH	Sau	Đơn giá cố định		Jul-15	Aug-15	Sep-15	Sep-15	Mar-16	Cập nhật lại giá trị dự toán	
							Actual/Thực tế	1,632,228,393	1,632,228,393	75,218											
b	Thủy lợi: 2 công trình/2 gói thầu							1,489,726,050	1,489,726,050	68,651											
1	HP 1.1	SH02-2015/VH	Làm mới công trình thủy lợi bản Mỏ, xã Chiềng Bóm	Xã Chiềng Bóm	5 ha	41 hộ	Plan/Kế hoạch	1,000,000,000	1,000,000,000	47,542	SH	Sau	Đơn giá cố định		Jul-15	Aug-15	Sep-15	Oct-15	Feb-16	Cập nhật lại giá trị dự toán	
							Actual/Thực tế	782,720,298	782,720,298	36,070											
2	HP 1.1	SH03-2015/VH	Làm mới công trình thủy lợi Nà Noong, bản Lập, xã Phổng Lập	Xã Phổng Lập	4,5 ha	117 hộ	Plan/Kế hoạch	800,000,000	800,000,000	38,034	SH	Sau	Đơn giá cố định		Aug-15	Aug-15	Sep-15	Sep-15	Feb-16	Cập nhật lại giá trị dự toán	
							Actual/Thực tế	707,005,752	707,005,752	32,581											
c	Nước sinh hoạt: 1 công trình/1 gói thầu							666,196,815	666,196,815	30,700											
1	HP 1.1	SH04-2015/TC	Làm mới công trình Nước sinh hoạt bản Nà Trạng	Xã Chiềng Bóm	59 hộ	59 hộ	Plan/Kế hoạch	900,000,000	900,000,000	42,788	SH	Sau	Đơn giá cố định		Aug-15	Aug-15	Sep-15	Oct-15	Feb-16	Cập nhật lại giá trị dự toán	
					63 hộ	63 hộ	Actual/Thực tế	666,196,815	666,196,815	30,700											
B	Tư vấn							450,000,001	450,000,001	20,737											
1	HP4	TVCN-2015/SL	Tuyển chọn bổ xung 2 hướng dẫn viên cộng đồng	Xã Quang Minh và xã Liên Hòa			Plan/Kế hoạch	450,000,000	450,000,000	21,394	IC	Sau	Theo thời gian		Apr-15	Apr-15	Apr-15	Jul-15	Jun-18	Cập nhật thời gian thực hiện theo thực tế	
							Actual/Thực tế	450,000,001	450,000,001	20,737	IC	Sau	Theo thời gian		Apr-15	May-15	Jun-15	Jul-15	Jun-18		

Ghi chú:

Tỷ giá áp dụng: 1USD = 21,700 VND tại thời điểm ngày 8/7/2015